

### Banca Raiffeisen

Conto di risparmio cauzione affitti n.:

#### 1. Locatario

##### Locatario 1

##### Locatario 2

Nome cognome / ditta:

Via / n.:

NPA / domicilio:

Luogo di attinenza:

Data di nascita/di costituzione:

Stato civile:

Telefono privato:

#### 2. Locatore

Nome cognome / ditta:

Via / n.:

rappresentato da:

NPA/ domicilio:

#### 3. Contratto d'affitto

del:

Inizio della locazione:

Oggetto della locazione:

Importo della prestazione di garanzia convenuta in CHF:

Fine della locazione:

#### 4. Apertura del conto di risparmio cauzione affitti

Il locatario apre presso la \_\_\_\_\_ (detta in seguito Banca) un conto di risparmio cauzione affitti a suo nome sotto il numero di conto sopraccitato mediante versamento di CHF \_\_\_\_\_ . La Banca non si assume alcuna garanzia per quanto attiene al trasferimento dell'importo da parte del locatario. L'accredito viene visualizzato dal locatore. L'avere in conto viene costituito in pegno quale garanzia di tutti i diritti del locatore derivanti dal rapporto di locazione e dal conteggio finale. Gli interessi vengono accreditati annualmente sul conto al 31 dicembre e non sono costituiti in pegno. Soltanto il locatario può disporre del provento annuo da interessi. Egli riceve un estratto conto al 31 dicembre. Il presente accordo decade e il conto di risparmio cauzione affitti viene annullato senza notifica, qualora il versamento non dovesse avvenire entro tre mesi dall'inizio della locazione indicato.

#### 5. Pagamento dell'avere in conto

La Banca paga l'avere, ai sensi dell'art. 257e del Codice delle obbligazioni svizzero, come segue:

- sulla base di un ordine scritto firmato dal locatario e dal locatore;
- sulla base di un precetto esecutivo legalmente valido (nessuna opposizione o annullamento definitivo dell'opposizione);
- sulla base di una sentenza passata in giudicato;
- al locatario se dopo un anno dal termine del contratto di locazione il locatore non ha fatto valere giuridicamente nessun diritto nei confronti del locatario e lo ha documentato entro tale periodo.
- In caso di più locatari la Banca Raiffeisen è autorizzata a rilasciare e a versare la cauzione depositata sulla base della firma di un locatario.

Qualora per l'oggetto della locazione si applichi il «Contrat-cadre romand de baux à loyer» di obbligatorietà generale, hanno priorità le relative disposizioni.

## 6. Condizioni ulteriori

Per il resto valgono le **Condizioni generali** della Banca che il cliente ha ricevuto e riconosce espressamente.

Luogo, data / riferimento

Luogo, data

Firma della Banca

Firma/Firme locatario/i

---

Luogo, data

Firma del locatore

---

### Dichiarazione di sblocco del locatore:

Il locatore autorizza lo sblocco dell' avere in conto depositato quale garanzia. L' avere è ora liberamente a disposizione del locatario.

Relazione di conto del locatario 1:

Luogo, data

---

---

Relazione di conto del locatario 2:

Firma/Firme locatario/i

---

---

Luogo, data

---

Firma del locatore

---

### Banca Raiffeisen

Conto di risparmio cauzione affitti n.:

#### 1. Locatario

##### Locatario 1

##### Locatario 2

Nome cognome / ditta:

Via / n.:

NPA / domicilio:

Luogo di attinenza:

Data di nascita/di costituzione:

Stato civile:

Telefono privato:

#### 2. Locatore

Nome cognome / ditta:

Via / n.:

rappresentato da:

NPA/ domicilio:

#### 3. Contratto d'affitto

del:

Inizio della locazione:

Oggetto della locazione:

Importo della prestazione di garanzia convenuta in CHF:

Fine della locazione:

#### 4. Apertura del conto di risparmio cauzione affitti

Il locatario apre presso la \_\_\_\_\_ (detta in seguito Banca) un conto di risparmio cauzione affitti a suo nome sotto il numero di conto sopraccitato mediante versamento di CHF \_\_\_\_\_. La Banca non si assume alcuna garanzia per quanto attiene al trasferimento dell'importo da parte del locatario. L'accredito viene visualizzato dal locatore. L'avere in conto viene costituito in pegno quale garanzia di tutti i diritti del locatore derivanti dal rapporto di locazione e dal conteggio finale. Gli interessi vengono accreditati annualmente sul conto al 31 dicembre e non sono costituiti in pegno. Soltanto il locatario può disporre del provento annuo da interessi. Egli riceve un estratto conto al 31 dicembre. Il presente accordo decade e il conto di risparmio cauzione affitti viene annullato senza notifica, qualora il versamento non dovesse avvenire entro tre mesi dall'inizio della locazione indicato.

#### 5. Pagamento dell'avere in conto

La Banca paga l'avere, ai sensi dell'art. 257e del Codice delle obbligazioni svizzero, come segue:

- sulla base di un ordine scritto firmato dal locatario e dal locatore;
- sulla base di un precetto esecutivo legalmente valido (nessuna opposizione o annullamento definitivo dell'opposizione);
- sulla base di una sentenza passata in giudicato;
- al locatario se dopo un anno dal termine del contratto di locazione il locatore non ha fatto valere giuridicamente nessun diritto nei confronti del locatario e lo ha documentato entro tale periodo.
- In caso di più locatari la Banca Raiffeisen è autorizzata a rilasciare e a versare la cauzione depositata sulla base della firma di un locatario.

Qualora per l'oggetto della locazione si applichi il «Contrat-cadre romand de baux à loyer» di obbligatorietà generale, hanno priorità le relative disposizioni.

## 6. Condizioni ulteriori

Per il resto valgono le **Condizioni generali** della Banca che il cliente ha ricevuto e riconosce espressamente.

Luogo, data / riferimento

Luogo, data

Firma della Banca

Firma/Firme locatario/i

---

Luogo, data

Firma del locatore

---

### Dichiarazione di sblocco del locatore:

Il locatore autorizza lo sblocco dell' avere in conto depositato quale garanzia. L' avere è ora liberamente a disposizione del locatario.

Relazione di conto del locatario 1:

Luogo, data

---

Relazione di conto del locatario 2:

Firma/Firme locatario/i

---

Luogo, data

Firma del locatore

---

### Banca Raiffeisen

Conto di risparmio cauzione affitti n.:

#### 1. Locatario

##### Locatario 1

##### Locatario 2

Nome cognome / ditta:

Via / n.:

NPA / domicilio:

Luogo di attinenza:

Data di nascita/di costituzione:

Stato civile:

Telefono privato:

#### 2. Locatore

Nome cognome / ditta:

Via / n.:

rappresentato da:

NPA/ domicilio:

#### 3. Contratto d'affitto

del:

Inizio della locazione:

Oggetto della locazione:

Importo della prestazione di garanzia convenuta in CHF:

Fine della locazione:

#### 4. Apertura del conto di risparmio cauzione affitti

Il locatario apre presso la \_\_\_\_\_ (detta in seguito Banca) un conto di risparmio cauzione affitti a suo nome sotto il numero di conto sopraccitato mediante versamento di CHF \_\_\_\_\_ . La Banca non si assume alcuna garanzia per quanto attiene al trasferimento dell'importo da parte del locatario. L'accredito viene visualizzato dal locatore. L'avere in conto viene costituito in pegno quale garanzia di tutti i diritti del locatore derivanti dal rapporto di locazione e dal conteggio finale. Gli interessi vengono accreditati annualmente sul conto al 31 dicembre e non sono costituiti in pegno. Soltanto il locatario può disporre del provento annuo da interessi. Egli riceve un estratto conto al 31 dicembre. Il presente accordo decade e il conto di risparmio cauzione affitti viene annullato senza notifica, qualora il versamento non dovesse avvenire entro tre mesi dall'inizio della locazione indicato.

#### 5. Pagamento dell'avere in conto

La Banca paga l'avere, ai sensi dell'art. 257e del Codice delle obbligazioni svizzero, come segue:

- sulla base di un ordine scritto firmato dal locatario e dal locatore;
- sulla base di un precetto esecutivo legalmente valido (nessuna opposizione o annullamento definitivo dell'opposizione);
- sulla base di una sentenza passata in giudicato;
- al locatario se dopo un anno dal termine del contratto di locazione il locatore non ha fatto valere giuridicamente nessun diritto nei confronti del locatario e lo ha documentato entro tale periodo.
- In caso di più locatari la Banca Raiffeisen è autorizzata a rilasciare e a versare la cauzione depositata sulla base della firma di un locatario.

Qualora per l'oggetto della locazione si applichi il «Contrat-cadre romand de baux à loyer» di obbligatorietà generale, hanno priorità le relative disposizioni.

## 6. Condizioni ulteriori

Per il resto valgono le **Condizioni generali** della Banca che il cliente ha ricevuto e riconosce espressamente.

Luogo, data / riferimento

Luogo, data

Firma della Banca

Firma/Firme locatario/i

---

Luogo, data

Firma del locatore

---

### Dichiarazione di sblocco del locatore:

Il locatore autorizza lo sblocco dell' avere in conto depositato quale garanzia. L' avere è ora liberamente a disposizione del locatario.

Relazione di conto del locatario 1:

Luogo, data

---

Relazione di conto del locatario 2:

Firma/Firme locatario/i

---

Luogo, data

Firma del locatore

---